

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 83

УТВЕРЖДАЮ
Руководитель образовательной программы

доц. к. ф. н.
(должность, уч. степень, звание)

Е.А. Рудая
(инициалы, фамилия)

12
(подпись)
«11» февраля 2026 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык второй (немецкий)»
(Наименование дисциплины)

Код направления подготовки/ специальности	45.03.02
Наименование направления подготовки/ специальности	Лингвистика
Наименование направленности/ специализации	Перевод и переводоведение
Форма обучения	очная
Год приема	2026

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

старший преподаватель
(должность, уч. степень, звание) 11.02.2026
(подпись, дата)

Т.О. Самохина
(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 83
«11» февраля 2026 г, протокол № 6

Заведующий кафедрой № 83
д. э. н., доц.
(уч. степень, звание) 11.02.2026
(подпись, дата)

Т.В. Колесникова
(инициалы, фамилия)

Заместитель директора института №8 по методической работе

доц. к. э. н., доц.
(должность, уч. степень, звание) 11.02.2026
(подпись, дата)

Л.В. Рудакова
(инициалы, фамилия)

Аннотация

Дисциплина «Иностранный язык второй (немецкий)» входит в образовательную программу высшего образования – программу бакалавриата по направлению подготовки/специальности 45.03.02 «Лингвистика» направленности/специализации «Перевод и переводоведение». Дисциплина реализуется кафедрой «№83».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-4 «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)»

ПК-1 «Способность выполнять переводческий анализ текста, результатом которого должно стать адекватное восприятие исходного текста»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с практическим формированием языковой компетенции обучаемых, с обеспечением уровня знаний и умений, который позволит осуществлять деловую коммуникацию на иностранном языке, а также анализировать текст на исходном языке с лексической, грамматической и синтаксической точки зрения для его грамотного и адекватного перевода на язык перевода.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: *практические занятия, самостоятельная работа обучающегося.*

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена (2 семестр), экзамена (3 семестр), экзамена (4 семестр).

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 12 зачетных единиц, 432 часа.

Язык обучения по дисциплине: русский, немецкий.

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

1.1. Цели преподавания дисциплины

Цель преподавания дисциплины – формирование совокупности коммуникативных знаний, умений и навыков, позволяющих эффективно общаться в стандартных коммуникативных ситуациях в письменной и устной форме, т.е. знание законов, правил и приемов эффективной устной и письменной коммуникации. Коммуникативная компетенция включает в себя умение соотносить языковые средства с задачами и условиями общения, умением организовать речевое общение с учетом социальных и культурных норм, а также анализировать текст на исходном языке с лексической, грамматической и синтаксической точки зрения для его грамотного и адекватного перевода на язык перевода.

1.2. Дисциплина входит в состав части, формируемой участниками образовательных отношений, образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.3.1 знать принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах); правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации, в том числе в цифровой среде УК-4.У.1 уметь осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), в том числе с использованием цифровых средств УК-4.В.1 владеть навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языке(ах), в том числе с использованием цифровых средств
Профессиональные компетенции	ПК-1 Способность выполнять переводческий анализ текста, результатом которого должно стать адекватное восприятие исходного текста	ПК-1.3.1 знать общий алгоритм проведения переводческого анализа ПК-1.У.1 уметь проводить переводческий анализ исходного текста в соответствии с его жанрово-стилистической характеристикой ПК-1.В.1 владеть основными навыками проведения переводческого анализа исходного текста

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

«английский язык»,

~

«русский язык».

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и могут использоваться в дальнейшей научной и профессиональной деятельности.

3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам		
		№2	№3	№4
1	2	3	4	5
Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/ (час)	12/ 432	4/ 144	5/ 180	3/ 108
Из них часов практической подготовки	119	34	51	34
Аудиторные занятия, всего час.	238	68	102	68
в том числе:				
лекции (Л), (час)				
практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	238	68	102	68
лабораторные работы (ЛР), (час)				
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)				
экзамен, (час)	126	54	45	27
Самостоятельная работа, всего (час)	68	22	33	13
Вид промежуточной аттестации: зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.)	Экз., Экз., Экз.,	Экз.,	Экз.,	Экз.,

4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.

Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП/КР (час)	СР (час)
Семестр 2					
Раздел 1. Вводный фонетический курс Тема 1.1. Гласные звуки немецкого языка Тема 1.2. Согласные звуки немецкого языка Тема 1.3. Фразовая интонация Тема 1.4. Развитие и коррекция навыков чтения		12			4
Раздел 2. Wir lernen Fremdsprachen Тема 2.1. Mein Name. Vorstellung. Herkunftsland Тема 2.2. Telefongespräch. Visitenkarte. Anmeldeformular Тема 2.3. Текст „Wir lernen Fremdsprachen“ Тема 2.4. Грамматика: 2.5.1. Артикль 2.5.2. Имя сущ. в Nominativ 2.5.3. Личные местоимения в Nominativ 2.5.4. Спряжение глагола в Präsens 2.5.5. Порядок слов в повествовательном		10			2

предложения 2.5.6. Порядок слов в вопросительном предложении Тема 2.5. Деловая лексика: Die Vorstellung. Visitenkarte. Anmeldeformular. Telefongespräch					
Раздел 3. Im Übungsraum Тема 3.1. Текст Im Übungsraum Тема 3.2. Грамматика: 3.2.1. Имя сущ. в ед. и мн.ч. 3.2.2. Имя сущ. в Akkusativ 3.2.3. Неопределенный артикль 3.2.4. Отрицательное местоимение kein Тема 3.3. Деловая лексика: Seminar für Geschäftsleute		10			2
Раздел 4. Die Familie Тема 4.1. Familienmitglieder und Freunde vorstellen Тема 4.2. Wohnort Тема 4.3. Текст „Die Familie“ Тема 4.4. Грамматика: 4.4.1. Imperativ 4.4.2. Притяжательные местоимения 4.4.3. Личные местоимения в Akkusativ 4.4.4. Предлоги с Akkusativ Тема 4.5. Деловая лексика: Die Vorstellung. Verhandlungen		12			4
Раздел 5. Ein Brief Тема 5.1. Текст „Ein Brief“ Тема 5.2. Грамматика: 5.2.1. Имя сущ. в Dativ 5.2.2. Личные местоимения в Dativ 5.2.3. Предлоги с Dativ Тема 5.3. Деловая лексика: Die Anfrage		10			4
Раздел 6. Die Wohnung. Тема 6.1. Meine Wohnung. Möbel und Elektrogeräte. Farben Тема 6.2. Wohnungsanzeigen Тема 6.3. Текст „Die Wohnung“ Тема 6.4. Грамматика: 6.5.1. Предлоги с Dativ и Akkusativ 6.5.2. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками 6.5.3. Имя сущ. в Genitiv 6.5.4. Предлоги с Genitiv 6.5.5. Личные местоимения в Genitiv 6.5.6. Склонение им. сущ.: сильное, слабое, женское, смешанное, мн.ч. Тема 6.5. Деловая лексика: Wohnungsanzeigen. Im Hotel		14			6
Итого в семестре:		68			22
Семестр 3					
Раздел 7. Mein Tagesablauf Тема 7.1. Uhrzeit. Wochentage. Alltagsaktivitäten Тема 7.2. Essen und Trinken: Zahlen, Preise, Gewichte, Maßeinheiten Тема 7.3. Текст „Mein Tagesablauf“		8			2

Тема 7.4. Грамматика: 7.5.1. Präteritum 7.5.2. Местоимение derselbe 7.5.3. Суффикс прилагательных -er Тема 7.5. Деловая лексика: Proforma-Rechnung					
Раздел 8. Freizeit Тема 8.1. Wetter. Jahreszeiten Тема 8.2. Freizeit und Hobbys Тема 8.3. Текст „Peters freier Tag“ Тема 8.4. Грамматика: 8.4.1. Глаголы с возвратным местоимением sich 8.4.2. Perfekt 8.4.3. Субстантивированный инфинитив Тема 8.5. Деловая лексика: Eine Messe		8			2
Раздел 9. Fähigkeiten und Absichten Тема 9.1. Fähigkeiten und Absichten ausdrücken, Willen äußern Тема 9.2. Über Aktivitäten in der Vergangenheit sprechen Тема 9.3. Текст „Die Post“ Тема 9.4. Грамматика: 9.4.1. Модальные глаголы 9.4.2. Неопределенно-личное местоимение man 9.4.3. Сложносочиненное предложение - союзы, порядок слов Тема 9.5. Деловая лексика: Kaufmännische Briefe		8			2
Раздел 10. Im Kaufhaus. Kleidung Тема 10.1. Neue Kleider. Тема 10.2. Im Kaufhaus Тема 10.3. Текст „Im Warenhaus“ Тема 10.4. Грамматика: 10.4.1. Склонение им. прилагательного 10.4.2. Вопросительные местоимения welcher? was für ein? Тема 10.4.3. Суффиксы -en, -ern, -n Тема 10.5. Деловая лексика: Gemeinschaftsunternehmen		8			3
Раздел 11. Feste Тема 11.1. Datum und Termine Тема 11.2. Feste: Weihnachten, Ostern, Pfingsten Тема 11.3. Текст „Weihnachten“ Тема 11.4. Грамматика: 11.5.1. Повторение: им. сущ. в Genitiv, предлоги с Genitiv 11.5.2. Разделительный Genitiv 11.5.3. Порядковые числительные Тема 11.5. Деловая лексика: Das Angebot		8			3
Раздел 12. In der Stadt unterwegs Тема 12.1. Nach dem Weg fragen. Ortsangaben. Orte und Richtungen. Fahrpläne Тема 12.2. Текст „In der Buchhandlung“ Тема 12.3. Грамматика: 12.3.1. Сложноподчиненное предложение:		8			3

придаточные дополнительные; причины; цели; времени; условия 12.3.2. Местоименные наречия 12.3.3. Повторение: порядковые числительные					
Раздел 13. Mahlzeiten Тема 13.1. Im Cafe. Im Restaurant. Imbiss Тема 13.2. Arbeitswelt Тема 13.3. Текст „Mahlzeiten“/ „Im Restaurant“ Тема 13.4. Грамматика: 13.4.1. Неопределенные местоимения jemand, niemand, nichts, etwas 13.4.2. Парные союзы 13.4.3. Повторение: придаточные условия Тема 13.5. Деловая лексика: Das Angebot kommt nicht zustande		8			3
Раздел 14. Die Jahreszeiten Тема 14.1. Текст „Die Jahreszeiten“ Тема 14.2. Грамматика: 14.2.1. Futurum I 14.2.2. Безличные глаголы 14.2.3. Степени сравнения прилагательных и наречий Тема 14.3. Деловая лексика: Bearbeitung von Bestellungen		8			3
Раздел 15. Mein Urlaub Тема 15.1. Текст „Mein Urlaub“ Тема 15.2. Грамматика: 15.2.1. Infinitiv с zu и без 15.2.2. Придаточные условия с союзом и без Тема 15.3. Деловая лексика: Vertrag		8			3
Раздел 16. Ein Krankenbesuch Раздел 16.1. Текст „Ein Krankenbesuch“ Раздел 16.2. Грамматика: 16.2.1. Инфинитивные обороты um...zu, ohne...zu, anstatt...zu 16.2.2. Придаточное предложение цели Тема 16.3. Деловая лексика: Vertragsänderungen		10			3
Раздел 17. Im Theater Тема 17.1. Текст „Im Theater“ Тема 17.2. Грамматика: 17.2.1. Plusquamperfekt 17.2.2. Придаточные предложения времени Тема 17.3. Деловая лексика: Vertragsstörung		10			3
Раздел 18. Deutschland Тема 18.1. Текст „Eine Reise von Hamburg nach München“ Тема 18.2. Грамматика: 18.2.1. Passiv 18.2.2. Passiv с модальными глаголами 18.2.3. Придаточные определительные Тема 18.3. Деловая лексика: Marktwirtschaft		10			3

Итого в семестре:		102			33
Семестр 4					
Раздел 19. Распространенное определение Тема 18.1. Грамматика: 19.1.1. Partizip I, Partizip II - образование, употребление, перевод 19.1.2. Придаточные образа действия с союзом <i>indem</i>		16			4
Раздел 20. Модальные глаголы в значении субъективной оценки и предположения. Модальные конструкции haben+zu+Inf., sein+zu+Inf. Тема 20.1. Грамматика: 20.1.1. haben+zu+Inf., sein+zu+Inf. 20.1.2. Модальные глаголы в значении субъективной оценки		20			4
Раздел 21. Konjunktiv I, Konjunktiv II Тема 21.1. Грамматика: 21.1.1. Konjunktiv I 21.1.2. Konjunktiv II 22.1.3. Konditionalis I, Konditionalis II 22.1.4. Придаточные реального и нереального сравнения 22.1.5. Придаточные нереального следствия 22.1.6. Придаточные уступки с Indikativ, Konjunktiv I, Konjunktiv II 22.1.7. Придаточные условия нереальные		28			5
Итого в семестре:		68			13
Итого	0	238	0	0	68

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
	Учебным планом не предусмотрено

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Семестр 2					
1.	Постановка и	Тренинг	14	10	1

	отработка произношения	Аудирование			
2.	Грамматика и лексика для продуктивного и рецептивного усвоения	Групповые практические занятия, решение ситуационных задач, тренинг, работа с текстами	54	24	2-6
Семестр 3					
3.	Отработка произношения	Тренинг Аудирование	4	3	7-18
4.	Грамматика и лексика для продуктивного и рецептивного усвоения	Групповые практические занятия, решение ситуационных задач, тренинг, работа с текстами	98	48	7-18
Семестр 4					
5.	Отработка произношения	Тренинг Аудирование	2	2	19-21
6.	Грамматика и лексика для продуктивного и рецептивного усвоения	Групповые практические занятия, решение ситуационных задач, тренинг, работа с текстами	66	32	19-21
Всего			238		

4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено				
Всего				

4.5. Выполнение курсового проекта/ курсовой работы

Учебным планом не предусмотрено

4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 2, час	Семестр 3, час	Семестр 4, час
1	2	3	4	5
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)		2	3	2
Курсовое проектирование (КП, КР)				
Расчетно-графические задания (РГЗ)				
Выполнение реферата (Р)				
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)		2	2	2
Домашнее задание (ДЗ)		16	25	7
Контрольные работы заочников (КРЗ)				
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)		2	3	2
Всего:	68	22	33	13

5. Перечень учебно-методического обеспечения

для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. разделов 6-11.

6. Перечень печатных и электронных учебных изданий

Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.

Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/ URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
8Н К56	Deutsch Als Fremdsprache : kursbuch + Arbeitsbuch. Ч. 1. Schritte international / D. Niebisch [et al.]. - Jorf Saupe : Hueber Verlag, 2006. - 168 S. : Ill., tab. - Загл. обл. : NIVEAU A1/1. - ISBN 978-3-19-001851-2	
УДК 811.112.2 РУБ	Deutsch Als Fremdsprache : kursbuch + Arbeitsbuch. Ч. 2. Schritte international / D. Niebisch, S. Penning-Hiemstra [et al.]. - Jorf	

8Н	Saure : Hueber Verlag, 2006. - 184 S. : Ill., tab. - Загл. обл. : NIVEAU A1/2. - ISBN 978-3-19-001852-9	
https://znanium.ru/catalog/product/1897317	Вводный курс немецкого языка : методическое пособие / сост. Ю. Н. Хоружая. - Москва : ФЛИНТА, 2022. - 88 с. - ISBN 978-5-9765-4928-9. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.ru/catalog/product/1897317 (дата обращения: 07.06.2026). – Режим доступа: по подписке.	

7. Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

URL адрес	Наименование
Lingua.com – Learn languages effectively online!	Изучение иностранных языков: английский, немецкий, французский. Чтение, письмо, аудирование, грамматические тесты, диктанты
mein-lernen.at deine kostenlose E-Learningplattform	Книги, тесты, упражнения на немецком языке
Startseite - Deutsche Grammatik 2.0 - Deutsche Grammatik 2.0	Грамматика немецкого языка с упражнениями и тестами
Goethe-Institut Sprache. Kultur. Deutschland.	Институт немецкого языка им. Гёте: немецкий язык - лексика и грамматика немецкого языка с упражнениями, виртуальными темами, подготовка

8. Перечень информационных технологий

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
	Программные средства общего назначения
1.	Электронная информационно-образовательная среда ГУАП «Интегрированная среда обучения» (https://pro.guar.ru/) разработана сотрудниками ГУАП (введена в эксплуатацию приказом ГУАП от 06.06.2017 № 05-215/17), перечень модулей и их функциональное назначение изложены по ссылке https://guar.ru/it/system/iso
2.	Официальный сайт образовательной организации в сети «Интернет» (https://guar.ru/), разработан сотрудниками ГУАП (введен в эксплуатацию Приказом ГУАП от 23.03.2023 № 05-145/23)

3.	Microsoft Office 2019 (договор ГУАП, информация о лицензии представлена по ссылке https://guap.ru/it/system/iso/po)
4.	MozillaFirefox (лицензии GPL/LGPL/MPL)
5.	VLC media player (Лицензия: GNU LesserGeneralPublicLicense v2.1+)

8.2. Перечень информационно-справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
	Электронные библиотечные ресурсы и системы
1.	Электронный каталог библиотеки ГУАП с доступом к базе полнотекстовых изданий (https://lib.guap.ru), доступ через личный кабинет читателя библиотеки ГУАП
2.	ЭБС «Лань» (https://e.lanbook.com/), доступ через личный кабинет читателя библиотеки ГУАП, а также по IP -адресам ГУАП
3.	ЭБС Znanium (https://znanium.ru/), доступ через личный кабинет читателя библиотеки ГУАП, а также по IP -адресам ГУАП
4.	Образовательная платформа «Юрайт» (https://urait.ru/), доступ через личный кабинет читателя библиотеки ГУАП, а также по IP -адресам ГУАП

9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Мультимедийная лекционная аудитория: специализированная мебель; технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории; набор демонстрационного оборудования	
2	Помещение для самостоятельной работы, Интернет-класс. Специализированная мебель, возможность подключения к сети «Интернет» и доступ в электронную информационно-образовательную среду организации	
3	Аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации, для проведения групповых индивидуальных консультаций – оснащена специализированной (учебной) мебелью; техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации (в том числе, возможность доступа в ЭИОС ГУАП через точку доступа WiFi или по локальной вычислительной сети)	

10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Экзамен	Список вопросов к экзамену; тесты.

Примечание: *экзаменационные билеты формируются на основе вопросов и задач таблицы 15.

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 –Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции 5-балльная шкала	Характеристика сформированных компетенций
«отлично» «зачтено»	Обучающийся: – глубоко и всесторонне усвоил программный материал; – уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; – опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно связывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления; – умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи; – делает выводы и обобщения; – свободно владеет системой специализированных понятий. – правильно выполнил от 90% до 100% тестовых заданий**.
«хорошо» «зачтено»	Обучающийся: – твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы; – не допускает существенных неточностей; – увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления; – аргументирует научные положения; – делает выводы и обобщения; – владеет системой специализированных понятий. – правильно выполнил от 70% до 89% тестовых заданий**.
«удовлетворительно» «зачтено»	– обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы; – допускает несущественные ошибки и неточности; – испытывает затруднения в практическом применении знаний направления; – слабо аргументирует научные положения; – затрудняется в формулировании выводов и обобщений; – частично владеет системой специализированных понятий. – правильно выполнил от 51% до 69% тестовых заданий**.
«неудовлетворительно» «не зачтено»	– обучающийся не усвоил значительной части программного материала; – допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении; – испытывает трудности в практическом применении знаний; – не может аргументировать научные положения; – не формулирует выводов и обобщений. – правильно выполнил менее 51% тестовых заданий**.

10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.

Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
	Перечень вопросов для экзамена, 2 семестр:	
1.	Распределите приведённые существительные (<i>der Tor, das Tor, die Kunde, der Kunde, das Zimmer, der Buchstabe, das Herz, die Räume</i>) по типам склонения: сильное, слабое, женское, смешанное, множественное число. Для каждого слова напишите парадигму склонения во всех падежах в единственном числе (где применимо) или во множественном (где применимо). Назовите отличительные признаки каждого типа склонения	УК-4.3.1
2.	Перечислите личные местоимения во всех падежах в ед. и мн.ч. Объясните, в каких случаях в предложении используется форма <i>mir</i> , а в каких - <i>mich</i> . Приведите по одному примеру для каждого случая и кратко поясните выбор падежа	УК-4.3.1
3.	Объясните, чем спряжение сильных глаголов отличается от спряжения слабых глаголов в Präsens в активном залоге. Продемонстрируйте спряжение на примере следующих глаголов: <i>fahren</i> - <i>befahren</i> - <i>einfahren</i> ; <i>nehmen</i> - <i>entnehmen</i> - <i>annehmen</i> ; <i>arbeiten</i> - <i>bearbeiten</i> - <i>ausarbeiten</i> ; <i>sitzen</i> - <i>besitzen</i> - <i>sich setzen</i>	УК-4.3.1
4.	Разделите следующие глаголы на две группы - с отделяемыми приставками и с неотделяемыми приставками: <i>anrufen, gelingen, misslingen, einsteigen, entnehmen, missverstehen, anerkennen, umgeben, überlaufen</i> . Для двух последних глаголов в качестве примера приведите по два предложения (для каждого глагола) с переводом	УК-4.3.1
5.	Запишите формы множественного числа для следующих существительных: <i>der Raum, der Wald, der Bruder, der Staat, der Name, das Buch, das Fenster, das Mädchen, das Interesse, das Herz, die Zeit, die Mutter, die Macht</i> . Для каждого слова укажите суффикс множественного числа и тип умлаута (если есть). Объясните, по каким признакам можно заранее предположить, какой суффикс будет у существительного во множественном числе	УК-4.3.1
6.	Напишите все формы Imperativ для следующих слов и словосочетаний: <i>baden; eintreten; langsam fahren; sich gut benehmen; ins Kino gehen</i> . Для каждой формы укажите, сохраняется ли порядок слов в словосочетании (например, отделяемая приставка, место наречия, возвратное местоимение) или меняется. Отдельно отметьте, в каких случаях подлежащее, выраженное местоимением, опускается в Imperativ	УК-4.3.1
7.	Выпишите предлоги (минимум 7 предлогов), которые управляют только винительным падежом, и для каждого укажите 1 основное значение на русском. Приведите по одному примеру предложения с каждым предлогом, выделив существительное в Akkusativ и указав артикль	УК-4.3.1
8.	Выпишите предлоги (минимум 8 предлогов), которые управляют только дательным падежом, и для каждого укажите 1 основное значение на русском. Приведите по одному примеру с каждым предлогом, выделив существительное в Dativ и указав артикль	УК-4.3.1
9.	Выпишите предлоги двойного управления, которые требуют	УК-4.3.1

	либо Dativ, либо Akkusativ. Сформулируйте для предлогов двойного управления правило выбора падежа через вопросы. Отдельно перечислите каузативные глаголы и сильные глаголы, от которых они образованы. Приведите по одному примеру для каждого предлога и для одного каузативного глагола	
10.	Выпишите предлоги, которые управляют родительным падежом, и укажите для каждого основное значение на русском. Приведите по одному примеру с каждым предлогом, выделив форму существительного в Genitiv. Отдельно сформулируйте правило образования разделительного Genitiv и приведите 3 примера. Запишите правило замены Genitiv на конструкцию <i>von + Dativ</i> и приведите 2 примера такой замены	УК-4.3.1
11.	Выпишите 15 слов и словосочетаний по теме „Meine Wohnung“: 5 названий комнат, 5 предметов мебели/бытовой техники, 5 описательных характеристик (размер, свет, расположение и т. п.). Для каждого: укажите часть речи, род и форму множественного числа (если есть); приведите 1 пример короткого предложения на немецком (4–6 слов) с этим словом; дайте 1–2 варианта перевода на русский и поясните, в каком контексте уместен каждый (например, <i>die Küche</i> — кухня / кухонное помещение; <i>klein</i> — маленький / компактный).	УК-4.У.1
12.	Составьте короткий текст - рассказ для знакомства (90-110 слов) на тему „Meine Familie“. В тексте должно быть: - не менее 8 предложений с разной структурой (утверждение, вопрос, побуждение, отрицание); - минимум 3 случая употребления притяжательных местоимений (<i>mein, dein, sein</i>) с правильным согласованием; 3 кратких описания характера (с прилагательными в функции именного сказуемого).	УК-4.У.1
13.	Подготовьте и произнесите устно (1,5-2 минуты) мини-выступление для группы иностранных студентов: расскажите о себе (имя, страна, город, направление, 1 интерес) и предложите одно простое совместное действие (например, вместе сходить на мероприятие, обменяться ссылками на новости, обсудить праздники). Включите: - 4 фразы самопрезентации; - 1 приглашение по шаблону <i>Komm mit! / Lass uns ...!</i> или вопрос <i>Möchtest du mitkommen?</i> ; - 1 вежливый вопрос к группе <i>Und ihr? / Und du?</i>	УК-4.У.1
14.	Составьте короткий текст-описание для размещения объявления о поиске соседа (90-110 слов) на тему: „Meine Wohnung“. В тексте должно быть: - не менее 8 предложений с разной структурой (утверждение, вопрос, побуждение, отрицание); - минимум 3 случая употребления слов и словосочетаний <i>es gibt / haben / sein</i> с правильным выбором и согласованием; 2 оценочных высказывания (с прилагательными в функции именного сказуемого).	УК-4.У.1
15.	Составьте мини-диалог (7-8 реплик) о просмотре квартиры: один собеседник - хозяин, другой - арендатор. Включите: - 2 вопроса арендатора о бытовых условиях (например, про интернет, оплату коммунальных услуг);	УК-4.У.1

	- 1 вежливую просьбу арендатора (с использованием könnten Sie bitte... или аналогичного клише); - 1 краткое описание комнаты от хозяина с прилагательными (klein/groß, hell, gemütlich). Составьте диалог таким образом, чтобы задействовать лексику по теме «Die Wohnung» и речевые формулы вежливого запроса в ситуации международного бытового взаимодействия, например, в случае стажировки или студенческого обмена.	
16.	Выпишите 12 слов/словосочетаний по теме «Meine Wohnung»: 4 названия комнат, 4 предмета мебели, 4 характеристики помещения (размер, освещённость, состояние и т. п.). Для каждого: - укажите часть речи, род существительного и форму множественного числа; - приведите 1 пример типичной фразы на немецком (4-5 слов) с этим словом; - дайте 1-2 варианта перевода на русский и кратко (1 фразой) поясните, когда уместен каждый вариант (например, das Zimmer - комната / номер в гостинице).	УК-4.В.1
17.	Проанализируйте 2 варианта описания дома/квартиры/комнаты: один - бытовой рассказ, второй - рекламный текст. Проанализируйте: - какие языковые средства отличают регистр (разговорный и рекламный): лексика, конструкции, оценочные прилагательные; где в рекламном тексте используются приёмы усиления оценки (степени сравнения, наречия, клише); - как по-разному передаются одни и те же факты (например, «есть кухонный гарнитур» → <i>es gibt eine Küchenzeile</i> и <i>die Wohnung verfügt über eine Küchenzeile</i>); - приведите по 2 примера для каждого пункта (немецкий оригинал + краткий перевод/перефразирование на русский) и сформулируйте правило: как адаптировать бытовой текст под рекламный текст и наоборот Примерные образцы текстов: Text Nr. 1 In meinem Zuhause gibt es viele Orte, die ich besonders liebe und die für mich eine besondere Bedeutung haben. Einer dieser Orte ist definitiv die Küche. Hier verbringe ich viel Zeit damit, neue Rezepte auszuprobieren oder einfach nur mit Freunden zu kochen. Die Küche ist für mich ein Ort der Geselligkeit; hier entstehen oft die besten Gespräche und die schönsten Erinnerungen. Wenn ich am Herd stehe und die verschiedenen Zutaten zusammenführe, fühle ich mich kreativ und inspiriert. Der Geruch von frisch gebackenem Brot oder einer köstlichen Suppe erfüllt den Raum und sorgt für eine warme Atmosphäre. Ein weiterer Lieblingsort ist mein Balkon. An sonnigen Tagen genieße ich es, draußen zu sitzen und die frische Luft zu atmen. Der Balkon ist mein Rückzugsort für Momente der Ruhe und Besinnung. Hier kann ich einfach nur dasitzen, einen Kaffee trinken und den Vögeln beim Zwitschern zuhören oder den Wolken beim Vorbeiziehen zusehen.	УК-4.В.1

	Es ist der perfekte Ort für einen kurzen Moment der Entspannung zwischen den hektischen Aktivitäten des Alltags. Oft nehme ich auch mein Notizbuch mit nach draußen, um Gedanken festzuhalten oder Ideen für zukünftige Projekte zu skizzieren. Text Nr. 2 Wer eine offene Küche zumindest optisch abtrennen möchte, dem stehen diverse Varianten zur Disposition. Klug ist es, die Abtrennung auch praktisch zu nutzen. Ein Tresen oder eine Theke eignet sich hierfür ideal, denn so entsteht zugleich ein Esstisch oder eine Ablage. Sehr luftig wirken Küchentheken, die im unteren Bereich offen sind und nur aus einer Tischplatte und Stützpfeilern bestehen. Außerdem begünstigen solche Modelle die Beinfreiheit beim Sitzen und sind schnell montiert. Ebenfalls nützlich und ästhetisch ist eine zeitgemäße Kochinsel, die nicht nur zum offenen Küche Abtrennen dienen kann, sondern womöglich freien Raum in der Zimmermitte optimal in die Küchengestaltung einbezieht. Wichtig ist, dass du dauernde Wegstrecken nicht planlos verbaust, sondern dir im Vorfeld einen Gestaltungsplan anfertigst. Die Angst vor Kochgerüchen ist mit den heutigen Dunstabzugshauben völlig unbegründet. Die modernen Geräte arbeiten sehr effizient und leistungsstark und sind in verschiedenen Ausführungen erhältlich. Sogar im Herd integrierte Abzüge werden mittlerweile im Handel angeboten. Extratipp: Wenn du keinen nach draußen führenden Abzug verfügbar hast - oder es baulich nicht möglich ist - sind Dunstabzüge mit Umluft und austauschbarem Fettfilter die Lösung für deine Kochdämpfe. Eine solche kannst du gleichwohl über einer mittig im Raum platzierten Kochinsel anbringen. Haben dir die Tipps zum Gestalten von offenen Küchen gefallen und reizen dich weitere Anregungen dazu? Jede Menge Inspirationen findest du in der Bildergalerie unserer Mitglieder, die dir Anschauungsmaterial aus echten Umgebungen präsentieren. Die tollen Bilder bieten dir zahlreiche offene Küchen Ideen und ganz viel Potenzial zum planvollen Nachmachen!	
18.	Переведите на немецкий 10 бытовых фраз о квартире, типичных для диалога при просмотре жилья. Например: «Где находится ванная?», «В гостиной есть диван?», «Кухня маленькая, но светлая». Для каждой фразы: - постройте корректную структуру с правильным порядком слов, артиклями и т.д.; - выберите нужную конструкцию (es gibt / haben / sein / verfügen и т.д.) и обоснуйте выбор (1 фраза на русском); - предложите нейтральный и разговорный вариант (если уместно) и поясните разницу (регистр, сокращения, интонация). Примечание: на 1 фразу - 1 пояснение.	ПК-1.3.1
19.	Возьмите 4 фразы из бытового описания квартиры и преобразуйте их в стиль объявления о сдаче жилья. Например, «У меня светлая кухня» → «Кухня отличается хорошей освещённостью». Для каждой пары: - запишите исходный вариант (бытовой) и адаптированный (рекламный);	ПК-1.У.1

	- укажите, какие лексико-грамматические средства вы использовали для смены регистра (более формальная лексика, пассив/безличные конструкции, усилители, клише объявлений); - кратко (1 фразой на русском) поясните переводческую логику: почему такая трансформация уместна при переводе бытового текста в рекламный и наоборот.	
20.	Прочитайте исходный текст на немецком языке. Проанализируйте вариант его перевода на русский. Найдите типичные ошибки для начинающих (буквализмы, дословные конструкции). Откорректируйте перевод. Составьте список наиболее сложных мест для перевода с кратким пояснением, в чем трудность, и какой прием может помочь ее решить. Образец исходного текста: Ein großes Problem bei vielen Fluren ist, dass sie meist nicht besonders hell sind, da oft nur wenig natürliches Tageslicht bis in den Kern der Wohnung dringt (und das ist der Flur zumeist). Dieser Tatsache sollte man sich also bewusst sein, wenn man sich daran macht, den eigenen Flur zu gestalten. Das ist aber nicht weiter schlimm, denn mit der richtigen Farbwahl und einigen Lichtquellen kann man diesem Problem schnell entgegen wirken. Vor allem helle Farben, zum Beispiel in pastelligen Tönen, bieten sich dabei für Wand und Boden an. Sie lassen den Raum weiter wirken und beengen ihn nicht künstlich. Wer auf einen kleinen Farbtupfer nicht verzichten möchte, kann das gut an den kurzen Stirnseiten des Raumes machen. Das sorgt für einen netten Effekt und erschlägt den Flurbesucher nicht mit seiner Farbgewalt. Ein weiterer, gänzlich simpler und doch effektvoller Tipp fürs Flur gestalten ist es, die Türen in der gleichen Farbe zu lackieren wie die Wand, so wirken sie weniger unauffällig im Raum. Образец перевода: Распространенная проблема многих земельных участков заключается в том, что они обычно недостаточно светлые, так как в центр квартиры (а коридор, как правило, именно туда и проникает) попадает мало естественного дневного света. Это следует учитывать при проектировании коридора. Однако это не является серьезной проблемой, поскольку правильный выбор цвета и наличие источников света могут быстро ее исправить. Светлые цвета, особенно пастельные оттенки, особенно подходят для стен и пола. Они визуально увеличивают пространство и не создают ощущения тесноты. Тот, кто не хочет отказываться от цветовых акцентов, может использовать их на коротких торцевых стенах помещения. Это создаст приятный эффект, не отвлекая гостей. Еще один простой, но эффективный совет по дизайну коридора - покрасить двери в тот же цвет, что и стены, чтобы они выделялись.	ПК-1.В.1
	Перечень вопросов для экзамена, 3 семестр:	
1.	Выпишите формы глаголов и словосочетаний nennen, sein, werden, in die Schule gehen и mit dem Bus fahren во 2 лице ед.и мн. числа в Präteritum, Perfekt и Futurum I. Укажите, какой вспомогательный глагол нужен в Perfekt и Futurum I. Сформулируйте правило: 1) когда в немецком предпочтительнее использовать Präteritum, а когда Perfekt; 2) как строится Futurum I; 3) как меняется порядок слов, если сказуемое составное (например, в Perfekt и Futurum I). Приведите по 1 короткому примеру предложения для каждого времени с одним из	УК-4.3.1

	указанных глаголов, выделив сказуемое	
2.	Выпишите 8 безличных глаголов (например, regnen, frieren) и для каждого составьте по одному простому предложению в Präsens с местоимением es. Отдельно выпишите 4 устойчивые безличные конструкции, где es не связано с природным явлением (например, es gibt), и дайте к каждой краткий перевод на русский. Укажите, в каком лице и числе всегда употребляются безличные глаголы и почему. Приведите 1 пример, где один и тот же глагол может быть и личным, и безличным (например, blitzen: Es blitzt и Seine Augen blitzen), и поясните разницу в значении	УК-4.3.1
3.	Выпишите формы возвратного местоимения sich для всех лиц в ед. и мн.ч. в Akkusativ и Dativ. Проспрягайте глаголы sich ansehen и sich kämmen во всех лицах и числах в Präsens. Сформулируйте 2 правила: 1) когда sich употребляется в Akkusativ, а когда в Dativ; 2) как определить, в каком падеже стоит возвратное местоимение sich с конкретным глаголом	УК-4.3.1
4.	Выпишите 6 основных модальных глаголов немецкого языка. Проспрягайте модальные глаголы в Präsens. Объясните принцип спряжения модальных глаголов в этом времени, почему их называют претерито-презентными глаголами и в чём заключается ключевое различие между такими парами модальных глаголов как müssen/sollen, können/dürfen, wollen/mögen. С каждым глаголом составьте по предложению, переведите и укажите основное значение модального глагола (например, können - мочь)	УК-4.3.1
5.	Перечислите все способы перевода man на русский и приведите 3-4 примера. Укажите, в каком лице и числе спрягается глагол после man и почему это важно. Объясните смысловое различие на примере предложений Man liest viel и Die Leute lesen viel	УК-4.3.1
6.	Укажите 3 типа склонения имени прилагательного и для каждого кратко сформулируйте правило, как определить тип склонения (например, сильный тип склонения имени прилагательного - нет артикля/местоимения перед существительным). Просклоняйте следующие словосочетания der rote Mantel, kaltes Wasser, ein hohes Haus, dunkle Räume, einige neue Studenten, sämtliche neuen Studenten, alles Gute, etwas Neues во всех падежах, укажите, по какому типу они склоняются и как этот тип можно определить	УК-4.3.1
7.	Проанализируйте вопросительные местоимения Welcher? и Was für ein? Объясните, в каком случае вопрос Welches Buch möchtest du? и Was für ein Buch möchtest du? предполагает выбор из конкретных книг, а какой - запрос о типе книги (жанр, тематика). Объясните, какое вопросительное местоимение используется в восклицании, а какое - в нейтральном вопросе. Переведите на немецкий: «Какая погода!» и «Какая у нас сегодня погода?». Приведите ещё по 1 собственному примеру, где замена одного местоимения на другое искажает смысл, и поясните, какой оттенок теряется - выбор или характеристика	УК-4.3.1
8.	Укажите значения местоимений jemand, niemand, nichts, etwas. Просклоняйте jemand и niemand по падежам. Для nichts и etwas укажите, в каких падежах они употребляются и почему формы Dativ и Genitiv встречаются редко. Приведите по 1 примеру предложения с каждым местоимением в роли подлежащего и дополнения	УК-4.3.1
9.	Объясните, как образуются порядковые числительные до 19 и	УК-4.3.1

	начиная с 20, назовите исключения. Перечислите основные признаки, по которым можно определить, что перед вами порядковое числительное. Просклоняйте словосочетания <i>mein erster Schultag</i> и <i>das erste Mädchen</i> по падежам, выделяя окончания числительных, укажите их тип склонения, и от чего зависит тип склонения. Для <i>der 1. September</i> укажите, как это словосочетание произносится. Отдельно приведите 3 примера дат, записанных цифрами и словами	
10.	Выпишите три степени сравнения для следующих слов: <i>dunkel, gesund, edel, groß, viel, nah</i>. Укажите, какие из них образуют степени сравнения по общим правилам, а какие - с исключениями или особыми формами. Приведите по 1 примеру предложения для каждого слова в <i>Komparativ</i> (с <i>als</i>) и в <i>Superlativ</i> (с <i>am ... -sten/-est</i> или <i>der/die/das ... -ste</i>). Выделите в примерах степени сравнения и укажите их синтаксическую роль (определение, именная часть сказуемого, обстоятельство)	УК-4.3.1
11.	Образуйте субстантивированные инфинитивы от глаголов <i>gehen, essen, schaffen</i>. Укажите их род и переведите на русский язык. Отдельно сформулируйте правило образования субстантивированного инфинитива: 1) как образуется форма, 2) какой артикль используется, 3) в каком контексте такая форма наиболее уместна. Для каждого субстантивированного инфинитива приведите по 1 примеру предложения, где он выступает в роли подлежащего или дополнения. На примере пары <i>das Gehen</i> и <i>der Gang</i> объясните, как выбор формы меняет смысловой акцент.	УК-4.3.1
12.	Образуйте прилагательные от существительных <i>Mailand, Moskau, Berlin</i> с помощью суффикса <i>-er</i> и переведите их на русский язык. Сформулируйте правило: в каких случаях для образования прилагательных от названий городов используется суффикс <i>-er</i>. Перечислите характерные особенности прилагательных на <i>-er</i>. Просклоняйте <i>Berliner Blau</i> по падежам. Приведите свой собственный пример предложения с прилагательным на <i>-er</i>	УК-4.3.1
13.	Образуйте с помощью суффиксов <i>-en, -ern, -n</i> прилагательные от слов <i>Gold, Silber, Holz, Seide, Glas</i> и укажите перевод на русский язык. Напишите по 3 собственных примера прилагательных с суффиксами <i>-en, -ern, -n</i>. Для каждого слова укажите исходное существительное и перевод на русский язык. Отдельно сформулируйте краткое правило, в каких случаях используется суффикс <i>-en, -ern, -n</i>	УК-4.3.1
14.	Выпишите значения префиксов <i>ur-</i> и <i>ge-</i> при образовании существительных. Для каждого префикса приведите по 4 примера слов и переведите их на русский язык. Отдельно приведите примеры слов, где <i>ge-</i> не является префиксом, а входит в корень, и объясните, почему в них нельзя выделять <i>ge-</i> как словообразующую приставку. Объясните, почему <i>Urvater</i> и <i>Großvater</i> не являются синонимами	УК-4.3.1
15.	Выпишите 8 слов/словосочетаний по теме „<i>Mein Tagesablauf</i>“ («Мой распорядок дня»), полезных студенту в международной академической среде: 4 глагола (например, <i>aufstehen, frühstücken, lernen, treffen</i>) и 4 временных маркера (например, <i>um 8 Uhr, morgens, nach dem Unterricht, am Abend</i>). Для каждого укажите перевод на русский и 1 предложение-пример с этим словом	УК-4.У.1

16.	Устно (2-3 минуты) расскажите о своём типичном учебном дне в период подготовки к международной студенческой конференции. Используйте: - не менее 6 действий в Präsens; - 3 временных маркера (um ..., morgens/abends, nach...); - минимум 4 возвратных глагола и 4 глагола с отделяемыми приставками	УК-4.У.1
17.	Устно (2-3 минуты) расскажите о своём свободном дне („Mein freier Tag“), который вы планируете во время международной летней школы. Используйте: - не менее 6 действий в Präsens (напр., Ich frühstücke zu Hause, treffe mich mit dem Austauschstudenten...); - 3 слова/ словосочетания для выражения времени (напр., am Vormittag; - минимум 1 фразу с инфинитивным оборотом (um+zu+ Inf.), отражающую профессиональный интерес (напр., Ich besuche das Stadtmuseum, um mehr über die lokale Kultur zu erfahren.); - 1 фразу с выражением предпочтения (Ich mag lieber ... als ...)	УК-4.У.1
18.	Прочитайте текст (100-120 слов) на тему „Feste in Deutschland“: отметьте галочкой верные утверждения из предложенных вариантов. Затем заполните таблицу из 3 строк: «Праздник - Основная традиция - Цель празднования».	УК-4.У.1
19.	Напишите ответное письмо координатору стажировки (100-120 слов). В письме: - подтвердите получение информации и выразите готовность к предложенному графику (1 вежливая фраза); - опишите свой типичный учебный день в период стажировки (3-4 предложения в Präsens с указанием времени um ..., morgens, nach...), чтобы показать, как вы планируете совмещать учёбу и стажировку; - укажите 1 приоритетное действие, которое вы будете выполнять ежедневно, и его цель через конструкцию um ... zu + Inf. (напр., Ich lerne jeden Tag neue Begriffe, um mich besser im Team verständigen zu können.); - задайте 1 вежливый уточняющий вопрос о расписании рабочего времени (напр., Gibt es feste Zeiten für die Mittagspause?); - завершите письмо стандартной вежливой формулой (Mit freundlichen Grüßen, ...).	УК-4.В.1
20.	Напишите письмо (100-120 слов) студенту из Германии. В письме раскройте три микротемы: - Mein Tagesablauf: 2-3 предложения в Präsens о типичном учебном дне (с указанием времени um ..., morgens, nach dem Unterricht). - Mein freier Tag: 2 предложения о том, как вы проводите выходной (используйте am Wochenende, gern, mit Freunden). - Feste in Deutschland: 1-2 предложения, где вы выражаете интерес к немецкому празднику (например, Ich möchte mehr über das Oktoberfest erfahren.) и предлагаете обменяться рассказами о традициях. - Включите: 1 инфинитивный оборот (напр., um ... zu + Inf.), 1 фразу с выражением мнения (Ich finde es interessant, dass...), вежливое завершение письма (Mit freundlichen Grüßen, ...).	УК-4.В.1
21.	Выпишите 10 лексических единиц по теме „Im Theater“: 3 названия	ПК-1.3.1

	частей театра (например, die Bühne, das Parkett, die Parkettloge), 3 роли/профессии (например, der Schauspieler, der Maskenbildner, die Kostümbildnerin), 4 действия/события в театре (например, applaudieren, die Premiere, proben, der Vorhang fällt). Для каждой единицы: укажите часть речи, род и форму множественного числа; приведите 1 пример фразы на немецком (4-6 слов) в театральном контексте; дайте 1-2 варианта перевода на русский и кратко (1 фразой) поясните, от чего зависит выбор (например, die Probe — репетиция / прогон; der Vorhang fällt — занавес опускается / занавес падает).	
22.	Выпишите из текста 8 ключевых терминов и словосочетаний, значимых для переводческого анализа (например, <i>Logentheater, Ränge, Abgeschiedenheit, Fürstenloge</i>). Для каждого: - укажите часть речи и грамматическую характеристику (род, тип склонения, управление, если есть); - дайте 1-2 варианта перевода на русский и кратко (1 фразой) поясните, какой контекстуальный фактор влияет на выбор (например, «<i>Abgeschiedenheit</i> в историко-театральном контексте лучше передавать как «уединённость», а не «оторванность»); - отметьте, относится ли единица к специальной театральной лексике или к общеупотребительной. <i>Образец текста:</i> Logentheater bezeichnet eine Gestaltung des Zuschauerraums, wie sie für das Barocktheater charakteristisch ist: Rund um das noch unbestuhlte Parkett, das für Ballette und Tanzbälle genutzt wird, befinden sich Balkone („Ränge“), die mit Trennwänden in einzelne Logen eingeteilt sind. Dies ermöglichte den Familien und Gesellschaften in den Logen eine gewisse Abgeschiedenheit, gegenseitige Besuche und ein relativ ungehindertes Kommen und Gehen während der Vorstellung. Der Bühne gegenüber befindet sich die Fürstenloge, die im damals noch erleuchteten Zuschauerraum den Blick der Zuschauer ebenso auf sich zog wie die Bühne.	ПК-1.3.1
23.	Переведите на русский 5 типичных фраз, встречающихся при запросе маршрута или работе с расписанием на тему „Nach dem Weg fragen. Ortsangaben. Orte und Richtungen. Fahrpläne“. Для каждой фразы: - постройте корректный русский перевод; - проведите краткий комментарий (1 строка на русском) по переводческому анализу: укажите жанровую принадлежность фразы (бытовая просьба, официальное уведомление, вопрос-уточнение), тип трудности (безэквивалентная лексика, порядок слов, клише) и приём, который вы применили (замена части речи, сохранение клише и т.п.). <i>Примеры фраз для перевода:</i>	ПК-1.У.1

	1. Entschuldigung, können Sie mir sagen, wie ich zum Hauptbahnhof komme? 2. Die U-Bahn fährt alle 5 Minuten. 3. Gehen Sie von hier aus geradeaus bis zur Kreuzung. 4. Die Buslinie 42 fährt nicht pünktlich. 5. Der nächste Zug nach München fährt um 14:30 ab.	
24.	Переведите на русский 5 фраз, типичных для темы «Vertragsänderungen», и к каждой приведите краткий комментарий по переводческому анализу (1 строка на русском). <i>Образец фраз:</i> 1. Hiermit teilen wir Ihnen mit, dass die Vertragsbedingungen ab dem 01.09. geändert werden. 2. Gemäß Absatz 3 der Anlage wird der Liefertermin auf den 15.10. verschoben. 3. Die Parteien sind sich einig, dass die vorliegende Änderung keine Auswirkungen auf die übrigen Vertragsbestimmungen hat. 4. Wir bitten um Ihre Zustimmung zur Änderung der Zahlungsbedingungen. 5. Im Einvernehmen mit Ihnen haben wir die Klausel 5 neu gefasst. Для каждой фразы: - постройте корректный русский перевод в официально-деловом стиле; - укажите жанровую принадлежность и тип трудности (канцелярский стиль, клише, родительный падеж, пассив/безличные конструкции, формулы вежливости); - назовите приём, который вы применили (калька, описательный перевод, подбор эквивалента, частеречная замена и пр.). Формат: немецкая фраза → русский перевод → 1 строка комментария.	ПК-1.У.1
25.	Выпишите 10 терминов и устойчивых оборотов, характерных для текстов об изменении договора (der Vertrag, die Klausel, die Anlage, ändern, ergänzen, widerrufen, gemäß, hiermit, im Einvernehmen, in Kraft treten). Для каждого: - укажите часть речи, род (для существительных) и форму множественного числа; - приведите 1 пример фразы (4-6 слов) в контексте изменения договора; - дайте 1-2 варианта перевода на русский и кратко (1 фразой) поясните, в каком стиле уместен каждый вариант (например, <i>hiermit</i> в официальном документе - «настоящим», в устной речи - «этим»); отметьте, является ли единица юридической/канцелярской или общеупотребительной.	ПК-1.В.1
	Перечень вопросов для экзамена, 4 семестр:	
1.	Перечислите основные типы сложноподчиненных придаточных предложений, назовите не менее 5 типов. Для каждого типа придаточного предложения укажите название придаточного предложения, характерные союзы и русский перевод.	УК-4.3.1
2.	Перечислите все вопросительные и указательные местоименные наречия, которые можно образовать от предлогов <i>mit, ohne, über, um</i> . Объясните, в чём разница в употреблении вопросительных и указательных местоименных наречий. Укажите, в каких случаях можно образовать местоименное наречие, и от каких предлогов	УК-4.3.1

	местоименные наречия не образуются.	
3.	Составьте с каждым из данных местоименных наречий (<i>darauf, wovon, damit, womit</i>) по одному предложению, где оно будет выступать в разной роли - как самостоятельное наречие и как союзное слово в сложноподчинённом предложении	УК-4.3.1
4.	Составьте несколько предложений с подчинительными союзами условия (например, „ <i>wenn</i> “, „ <i>falls</i> “) и без них (бессоюзное предложение), соблюдая правильный порядок слов. Объясните разницу между придаточными условия с союзом и без него.	УК-4.3.1
5.	От следующих глаголов образуйте Partizip I и Partizip II - <i>arbeiten, bearbeiten, nacharbeiten; nehmen - entnehmen - abnehmen</i> . Для каждого: - укажите тип глагола (напр., слабый/сильный); - назовите правила образования причастий и перевод на русский язык (приставки, суффиксы, влияние отделяемых/неотделяемых приставок, особенности сильных глаголов); - приведите 1 пример фразы, где причастие используется в качестве определения, распространенного определения, наречия и часть глагольного сказуемого; - укажите, как причастие в качестве распространенного определения может переводиться на русский и приведите пример фразы на немецком и все варианты перевода на русский.	УК-4.3.1
6.	Перечислите союзы, которые вводят придаточные предложения образа действия. Сформулируйте правило употребления придаточных предложений с союзом <i>indem</i> . Укажите, на какой вопрос они отвечают, каков порядок слов в таком придаточном и как переводятся на русский язык. Объясните, в чём заключается смысловое различие между союзами <i>indem</i> и <i>dadurch, dass</i> . Приведите примеры на немецком.	УК-4.3.1
7.	Перечислите модальные глаголы, которые в немецком языке могут выражать субъективную оценку и предположение. Для каждого укажите примерный уровень уверенности говорящего (высокая/средняя/низкая) и приведите по 1 примеру с кратким переводом, где глагол используется именно в этом значении (не в основном). Переведите на русский язык, выбрав вариант, который передаёт эту степень вероятности. <i>Образец фраз:</i> 1. Er muss schon zu Hause sein. 2. Er muss zu Hause gewesen sein. 3. Sie dürfte 30 Jahre alt sein. 4. Er will krank gewesen sein. 5. Er soll krank gewesen sein.	УК-4.3.1
8.	Кратко сформулируйте разницу в значении между конструкциями <i>haben + zu + Inf.</i> и <i>sein + zu + Inf.</i> Приведите по одному примеру деловой ситуации для каждой конструкции (например, письмо клиенту, внутренний приказ, техническое задание) и переведите оба примера на русский язык. Объясните, какой оттенок (обязанность/возможность/пассивная необходимость) передаёт каждая конструкция.	УК-4.У.1
9.	Перечислите основные способы перевода распространенного определения на русский язык (например, причастный оборот,	УК-4.У.1

	придаточное определительное, атрибутивная группа). Для каждого приведите по одному примеру из делового контекста (контракт/запрос/письмо) и переведите на русский язык. Кратко укажите, в каком стиле/жанре каждый вариант звучит наиболее уместно	
10.	Дан текст. - Выпишите из текста 5-7 стандартных клише делового письма на немецком (формулы вежливости, способы подтверждения, информирования, просьбы и т. п.) и подберите к каждому эквивалент на русском языке. - Определите и перечислите 3-4 коммуникативные функции, реализованные в этом письме (например: подтверждение получения запроса, принятие заказа, информирование о сроках, запрос подтверждения). - Укажите, какие языковые средства реализуют каждую функцию (например, wir bedanken uns - вежливое выражение благодарности; wir teilen mit - нейтральная формула информирования; Präsens в значении будущего для указания сроков). <i>Образец текста:</i> Sehr geehrte Damen und Herren, wir bedanken uns bei Ihnen für Ihre Anfrage vom 18. Oktober und teilen Ihnen mit, dass wir Ihre Bestellung für 500 Exemplare des Titels „Geschichte der deutschen Literatur“ gerne entgegennehmen. Die Lieferung wird voraussichtlich bis zum 15. November erfolgen. Sollten sich die Lieferbedingungen ändern, werden wir Sie unverzüglich informieren. Bitte bestätigen Sie uns die Bestellung bis zum 25. Oktober per E-Mail oder Fax. Mit freundlichen Grüßen Anna Müller Einkaufsleiterin	УК-4.В.1
11.	Проанализируйте следующие предложения. Для каждого предложения: - укажите тип каждого придаточного предложения; - укажите, какие лексико-грамматические маркеры это показывают; - выделите потенциальные переводческие трудности. Образец предложений: 1. Du siehst aus, als ob du die ganze Nacht nicht geschlafen hättest. 2. Je mehr ich arbeite, desto mehr Geld verdiene ich. 3. Wenn ich mehr arbeite, verdiene ich mehr Geld. 4. Ich habe ihn eingeladen, trotzdem ist er nicht zu meiner Party gekommen. 5. Er ist nicht zu meiner Party gekommen, obwohl ich ihn eingeladen habe. 6. Auch wenn du mehr verdienen würdest, könntest du kein Haus kaufen. 7. Im August fahre ich nach Italien, es sei denn, dass ich <i>nicht</i> genug Geld habe. Формат: немецкая фраза → русский перевод → 1 строка переводческого комментария	ПК-1.3.1

12.	Прочитайте текст: - Определите жанрово-стилистическую принадлежность текста и его коммуникативную цель. - Выпишите распространенные определения, укажите их границы. - Предложите варианты перевода РО на русский язык: один - максимально близкий к структуре оригинала, второй - с адаптацией под русскую литературную норму. <i>Образец текста:</i> Die Leipziger Buchmesse gehört seit mehr als 400 Jahren zu den bekanntesten Leipziger Messen. Sie ist die einzig verbliebene Leipziger Messe aus der Zeit vor der Wende. Gegründet im frühen 17. Jahrhundert, entwickelte sie sich schnell zum größten Branchentreff des deutschsprachigen Raumes; mit Leipzig als einer bedeutenden Verleger- und Buchmacherstadt. Diesen Status als Leitmesse für den deutschsprachigen Raum behielt die Buchmesse bis zum Zweiten Weltkrieg, musste ihn danach allerdings an die Frankfurter Buchmesse abgeben. Die jährlich im März stattfindende Leipziger Buchmesse (2025: 296.000 Besucher, 2.040 Ausstellende und Verlage aus 45 Ländern) ist nach der Frankfurter Buchmesse (2024: 230.000 Besucher, 4.030 Aussteller) derzeit die zweitgrößte Buchmesse Deutschlands – und stark wachsend. Im Gegensatz zur Frankfurter Buchmesse, die als Leitmesse primär eine Fachmesse darstellt, ist die Leipziger Buchmesse mehr eine Publikumsmesse, bei der die Interaktion mit den Lesern und Autoren im Vordergrund steht. Diesem Ziel dienen die seit 1995 parallel stattfindende Leipziger Antiquariatsmesse sowie die seit 2014 ebenfalls parallel stattfindende Manga-Comic-Convention. Hinzu kommt das der Leipziger Buchmesse zugerechnete und zeitgleich stattfindende Lesefestival Leipzig liest, das mit 2.800 Veranstaltungen und 3.000 Mitwirkenden an 330 verschiedenen Orten der Stadt das europaweit größte Lesefestival ist. Das Lesefestival findet nur zum Teil auf der Leipziger Messe und zum Teil in der Innenstadt statt.	ПК-1.У.1
13.	Прочитайте текст: - Проанализируйте лексико-грамматическую составляющую текста. - Выделите потенциальные переводческие трудности: например, передача личных/ указательных местоимений и пр. - Предложите вариант перевода текста с учетом стилевой и жанровой принадлежности, обосновав свое переводческое решение. <i>Образец текста:</i> Elsässische Architektur: die Häuser in Fachwerk Erkennbar an ihren freiliegenden Holzkonstruktionen und oft farbenfrohen Fassaden, tragen die Fachwerkhäuser des Elsass die Prägung germanischer Einflüsse. Sie sind ein Symbol des Elsass und bieten ein malerisches und warmes Wohnumfeld. Obwohl das Fachwerkhaus sehr emblematisch für den Osten Frankreichs ist, ist es auch in der Normandie sehr verbreitet! Im Westen sind die Häuser in der Regel weiß mit dunklen Balken, was sie von ihren elsässischen Verwandten unterscheidet.	ПК-1.В.1

--	--	--

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.
Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета	Код индикатора
	Учебным планом не предусмотрено	

Перечень тем для выполнения курсового проекта/ курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для выполнения курсового проекта / курсовой работы

№ п/п	Примерный перечень тем для выполнения курсового проекта/ курсовой работы
	Учебным планом не предусмотрено

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

1.	1. Задание закрытого типа на выбор одного правильного ответа Инструкция: Прочитайте. Выберите один правильный ответ. Wer ist das? Das _____ Rolf und Monika. 1. ist 2. sein 3. sind 4. bin Ответ: * На выполнение задания отводится 1 минута. Правильный ответ: 3 Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов. Задание позволяет проверить и оценить знание обучающимся грамматического материала, а именно спряжение вспомогательного глагола sein в Präsens и когда номинативная часть сказуемого выражена именем существительным во множественном числе.	УК-4.3.1
----	--	----------

2.

2. Задание закрытого типа на выбор одного правильного ответа

Инструкция: Прочитайте текст и укажите номер предложения, в котором сказуемое стоит в Perfekt Aktiv.

Bewerbung

1. Wenn ich jetzt eine Ausbildung gemacht habe, dann möchte ich mich normalerweise um eine Stelle bewerben. 2. Ich möchte also eine Stelle finden. 3. Eine Bewerbung besteht normalerweise aus einem Anschreiben, das heißt, ich schreibe einen Brief und erkläre in diesem Brief, wer ich bin und warum ich diese Stelle gerne hätte und warum ich mich für diese Stelle eigne. 4. Außerdem schicke ich einen Lebenslauf mit – normalerweise einen tabellarischen Lebenslauf, also einen Lebenslauf in Form einer Tabelle, nicht in Form eines Textes. 5. Und dann schicke ich noch Zeugnisse, Arbeitszeugnisse, Berufserfahrung usw. mit.

Ответ:

* На выполнение задания отводится 3 минуты.

Правильный ответ: 1

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.

Задание позволяет проверить и оценить знание грамматического материала, а именно образование времени Perfekt, а также умение обучающегося анализировать грамматические конструкции.

УК-4.3.1

3.

3. Задание закрытого типа на установление соответствия

Инструкция: сопоставьте части предложений. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствующую позицию в правом столбце.

1. Peter hat den ganzen Abend nur Blödsinn	A. belehrt.
2. Maren und Dominik haben einen Roman	B. angesprochen.
3. Magnus hat versucht, mich in ein Gespräch	C. verrissen. Sie studieren Germanistik.
4. Alicia wurde von ihrer Vergangenheit	D. hinausgewachsen.
5. Lars hat seine Vorurteile über Party-Smalltalk	E. abgelegt.
6. Katharina hat ihm eines Besseren	F. erzählt.
7. Maria ist als Gastgeberin über sich	G. eingeholt. Ihr Ex-Freund tauchte auf.
8. Das Büffet hat alle Sinne	H. zu verwickeln. Keine Chance.

Ответ:

1	2	3	4	5	6	7	8

* На выполнение задания отводится 5 минут.

Правильный ответ:

1	2	3	4	5	6	7	8
F	C	H	G	E	A	D	B

Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-4 баллов. За каждый правильный ответ дается 0.5 балла, в случае ошибки - 0 баллов.

УК-4.3.1

4.	Задание позволяет проверить и оценить умение обучающихся соотносить части предложений между собой и выстраивать предложения на основании знаний лексического и грамматического материала. 4. Задание закрытого типа на установление правильной последовательности Инструкция: Прочитайте письмо и впишите недостающие слова. Sehr <u> 1 </u> Frau Becker, leider muss ich meinen Termin bei Ihnen am 08.10. <u> 2 </u>. Ich habe heute einen <u> 3 </u> vom Kindergarten bekommen. Er ist in dieser Woche wegen Renovierung geschlossen und ich habe keine Betreuung für meine Tochter. Könnten wir den Termin um eine Woche <u> 4 </u>? Mit freundlichen Grüßen Karin Schmidt Слова: ändern, verschieben, Termin, geehrte, Brief, liebe, absagen. Впишите недостающие слова в таблицу: <table border="1" data-bbox="341 814 1299 880"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td></td></tr> </table> * На выполнение задания отводится 3 минуты. Правильный ответ: <table border="1" data-bbox="341 997 1299 1063"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr> <td>geehrte</td><td>absagen</td><td>Brief</td></tr> </table> Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-2 балла. В случае правильного ответа дается 2 балла, в случае ошибки - 0 баллов. Для выполнения данного задания обучающемуся сначала необходимо найти дистракторы, затем расположить слова в правильной последовательности. По этой причине такое задание оценивается в баллах выше, нежели традиционное, так как требует владения компетенциями более высокого уровня.	1	2	3				1	2	3	geehrte	absagen	Brief	УК-4.3.1
1	2	3												
1	2	3												
geehrte	absagen	Brief												
5.	5. Задание закрытого типа на определение лишних данных Инструкция: прочитайте и выпишите из каждой строки лишнее слово, которое выпадает из данного логического ряда 1. Vertreter, Verkaufsleiter, Exportmanagerin, Betriebswirt, Geschäftsführer 2. Österreich, Spanien, Deutschland, Schweiz, Russland 3. verstellen, präsentieren, vorstellen, vorzeigen, abbilden 4. Unternehmen, Abteilung, Gesellschaft, Firma, Betrieb Ответ: <table border="1" data-bbox="341 1698 1299 1765"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td></td></tr> </table> * На выполнение задание отводится 3 минуты. Правильный ответ: <table border="1" data-bbox="341 1882 1299 1948"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr> <td>Exportmanagerin</td><td>Schweiz</td><td>verstellen</td></tr> </table> Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-2 баллов. За каждый правильный ответ дается 0,5 балла, в случае ошибки - 0 баллов.	1	2	3				1	2	3	Exportmanagerin	Schweiz	verstellen	УК-4.3.1
1	2	3												
1	2	3												
Exportmanagerin	Schweiz	verstellen												

6.	6. Задание закрытого типа на добавление недостающих данных Инструкция: дополните ряд двумя своими примерами, объясните их. 1. die Schweiz, die Ukraine, die Mongolei, ... Das sind ... 2. chinesisch, polnisch, italienisch, russisch, deutsch, ... Das sind ... 3. Programmierer, Leiter, Buchhalter, Verkaufsvertreter, ... Das sind ... 4. Bayem, Württemberg, Vorpommern, Schleswig-Holstein, ... Das sind ... * На выполнение задания дается 4 минуты. Правильный ответ: 1. Länder 2. Sprachen 3. Berufe 4. Bundesländer Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-2 баллов. За правильный ответ по каждому пункту дается 0,5 балла, в случае ошибки - 0 баллов.	УК-4.3.1												
7.	7. Задание закрытого типа на определение лишних данных Инструкция: выпишите из каждой строки лишнее слово, которое выпадает из данного логического ряда 1. das Visum, die Notiz, das Aufenthaltserlaubnis, der Passvermerk 2. der Flughafen, das Flugzeug, der Bahnhof, die Haltestelle 3. verlängern, prolongieren, ausdehnen, verkürzen 4. die Ankunft, die Auskunft, die Durchsage, die Mitteilung Ответ: <table border="1" data-bbox="341 1296 1299 1362"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td></td></tr> </table> * На выполнение задания отводится 3 минуты. Правильный ответ: <table border="1" data-bbox="341 1482 1299 1548"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr> <td>die Notiz</td><td>das Flugzeug</td><td>verkürzen</td></tr> </table> Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.	1	2	3				1	2	3	die Notiz	das Flugzeug	verkürzen	УК-4.3.1
1	2	3												
1	2	3												
die Notiz	das Flugzeug	verkürzen												
8.	8. Задание закрытого типа Инструкция: Прочитайте текст. Выпишите из текста все прилагательные, существительные и глаголы, которые относятся к сфере лингвистики. Прилагательные следует написать в краткой форме, глаголы - в неопределенной форме, существительные - в им.п. ед. ч. Der französische Philosoph Voltaire brachte es auf den Punkt: Übersetzungen, meinte er, seien wie Frauen: entweder treu oder schön. Mit den weitaus komplexeren Problemen des Übersetzens beschäftigt sich die Translationswissenschaft, ein interdisziplinäres Fach, das Linguistik, Literaturwissenschaft und Komparatistik ebenso einbezieht wie Informatik, Psychologie und Neurologie. Denn es reicht nicht, einen Text Wort für Wort zu übersetzen, es gilt, den "Geist der Sprache" aus dem Original in die Übersetzung zu	УК-4.3.1												

	retten. Ответ: 1. Adjektive: komplex, ... 2. Substantive: die Übersetzung, ... 3. Verben: übersetzen, ... * На выполнение задания отводится 5 минут. Правильный ответ: 1. Adjektive: komplex, interdisziplinär. 2. Substantive: die Übersetzung, das Problem, das Übersetzen, die Translationswissenschaft, das Fach, die Linguistik, die Literaturwissenschaft, die Komparatistik, die Informatik, die Psychologie, die Neurologie, der Text, das Wort, die Sprache, das Original. 3. Verben: übersetzen, sich beschäftigen, einbeziehen. Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-3 баллов. Если в каждом из трех пунктов слова указаны верно и без ошибок в грамматической форме, то за каждый пункт дается 1 балл; если в одном из трех пунктов слово не указано ИЛИ содержит грамматическую/орфографическую ошибку, то за данный пункт дается 0 баллов. В сумме можно набрать максимум 3 балла.	
9.	9. Задание закрытого типа с выбором одного правильного ответа Инструкция: прочитайте текст и выберите правильный ответ на вопрос к тексту. Arbeit Ein Sprichwort sagt "Arbeit ist das halbe Leben." Das bedeutet, dass man über die Hälfte der Zeit, die man wach ist, arbeitet. Zumindest ist das so, wenn man in Vollzeit arbeitet. In Vollzeit arbeiten heißt, dass man ungefähr 40 Stunden in der Woche arbeitet. Bei einer Fünf-Tage-Woche sind das dann fünf mal acht Stunden. Also acht Stunden am Tag von Montag bis Freitag. Wenn man nur Teilzeit arbeitet, dann ist das etwas weniger, zum Beispiel 20 Stunden. Manche Leute arbeiten dann nicht den ganzen Tag, sondern nur den halben Tag, also halbtags. Andere arbeiten zum Beispiel 2 bis 3 Tage voll und haben dann 2 bis 3 Tage frei. Was ist ein "Nebenjob"? 1. Arbeit an Wochenenden 2. Arbeit für weniger als 40 Stunden pro Woche, zum Beispiel nur halbtags 3. Arbeit in verschiedenen Berufen 4. Arbeit in der Nacht Ответ: * На выполнение задания отводится 3 минуты. Правильный ответ: 2 Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.	УК-4.3.1
10.	10. Задание закрытого типа с выбором одного правильного ответа Инструкция: прочитайте текст и выберите правильный ответ на вопрос к тексту. Wenn ich eine Stelle gefunden habe, dann fahre ich normalerweise täglich zu meinem Arbeitsplatz, also ich gehe zur Arbeit. Ich kann auch zur Arbeit fahren, wenn meine Arbeit nicht in der Nähe ist, sondern ein bisschen weiter weg. Dann bin ich Pendler. Ein	УК-4.3.1

	Pendel ist ein Gegenstand, der sich von links nach rechts bewegt und schwingt und metaphorisch sagt man das zu Menschen, die immer zur Arbeit fahren und wieder zurückfahren. Das sind Pendler. Normalerweise fahren Pendler mit dem Auto oder mit dem Zug oder mit der Bahn zur Arbeit. Was ist ein "Pendler"? 1. Eine Person, die zu Hause bleibt. 2. Jemand, der einen weiteren Arbeitsweg hat und meist mit dem Auto oder der Bahn zur Arbeit fährt. 3. Ein Objekt, das von links nach rechts schwingt. 4. Eine Person, die zu Fuß zur Arbeit geht. Ответ: * На выполнение задания отводится 3 минуты. Правильный ответ: 2 Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.	
11.	11. Задание закрытого типа с выбором одного правильного ответа Инструкция: прочитайте текст и выберите правильный ответ на вопрос к тексту. Wir haben gerade die Arbeitsbedingungen angesprochen, also die Bedingungen, unter denen ich arbeite. Das können Dinge sein – am Arbeitsplatz – zum Beispiel ein schöner Arbeitsplatz, an dem es nicht so laut ist, oder ein schlechter Arbeitsplatz, vielleicht mit schlechten Arbeitsbedingungen, vielleicht auch eine sehr schlechte Arbeitszeit – dass man nur nachts arbeiten muss oder immer viele Überstunden machen muss. Überstunden: Das sind Stunden, die über meine normale Arbeitszeit hinausgehen. Also wenn ich länger bei der Arbeit bleiben muss, dann mache ich eine Überstunde – also wenn ich zum Beispiel 40 Stunden in der Woche arbeite – das sind also acht Stunden an fünf Tagen – also pro Tag acht Stunden. Und wegen einem großen Auftrag muss ich zum Beispiel länger bleiben und muss an einem Tag neun Stunden arbeiten – dann habe ich eine Überstunde gemacht. Überstunden sind entweder bezahlt oder man bekommt einen Freizeitausgleich. Das bedeutet, entweder bekommt man Geld für die Überstunden, oder man kann an einem anderen Tag eine Stunde früher nach Hause gehen. Das ist also Freizeitausgleich. Was sind "Überstunden"? 1. Stunden, die während des Urlaubs genommen werden. 2. Stunden, die über die normale Arbeitszeit hinausgehen. 3. Stunden, die am Wochenende gearbeitet werden. 4. Stunden, die durch Fortbildungen erworben werden. Ответ: * На выполнение задания отводится 4 минуты. Правильный ответ: 2 Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.	УК-4.3.1 УК-4.B.1
12.	12. Задание закрытого типа с выбором одного правильного ответа Инструкция: прочитайте текст и выберите правильный ответ на вопрос к тексту. Fort- und Weiterbildung Damit ich bei der Arbeit und bei meinem Beruf immer das aktuelle Wissen habe, muss	УК-4.3.1 УК-4.B.1

13.	ich regelmäßig Weiterbildungen oder auch Fortbildungen machen. Eine Weiterbildung bedeutet, dass ich mich in einem konkreten Fach innerhalb meines Berufes weiterbilde. Eine Weiterbildung kann auch mehrere Jahre dauern. Eine Fortbildung ist etwas kürzer. Es kann sein, dass ich eine Fortbildung an vielleicht zwei Wochenenden machen kann. Dann kann ich mich in einem bestimmten Aspekt weiter- oder fortbilden – die Fortbildung oder die Weiterbildung. Was ist der Zweck von "Fort- und Weiterbildungen"? 1. Aktuelles Wissen im Beruf aufrechtzuerhalten. 2. Zeit zu verbringen. 3. Freizeitaktivitäten zu fördern. 4. Überstunden zu reduzieren. Ответ: * На выполнение задания отводится 3 минуты. Правильный ответ: 1 Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов. 13. Задание закрытого типа Инструкция: прочитайте текст и выберите правильный ответ на вопрос к тексту. Arbeitslosigkeit Manche Menschen sind von Arbeitslosigkeit betroffen. Sie sind arbeitslos geworden. In diesem Fall können sie in Deutschland Arbeitslosengeld beantragen. Dieses Arbeitslosengeld steht allen Menschen zu, die vorher in die Arbeitslosenversicherung einbezahlt haben. Bei Angestellten ist das Pflicht. Jeder Angestellte muss in die Arbeitslosenversicherung einzahlen. Bei Selbstständigen ist das nicht Pflicht. Wer hat Anspruch auf "Arbeitslosengeld" in Deutschland? 1. Nur Angestellte. 2. Jeder, der einmal gearbeitet hat. 3. Personen, die in die Arbeitslosenversicherung eingezahlt haben. 4. Nur Selbstständige. Ответ: * На выполнение задания отводится 3 минуты. Правильный ответ: 3 Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов.	УК-4.3.1 УК-4.В.1
14.	14. Задание закрытого типа Инструкция: прочитайте текст и выберите правильный ответ на вопрос к тексту. Fort- und Weiterbildung Damit ich bei der Arbeit und bei meinem Beruf immer das aktuelle Wissen habe, muss ich regelmäßig Weiterbildungen oder auch Fortbildungen machen. Eine Weiterbildung bedeutet, dass ich mich in einem konkreten Fach innerhalb meines Berufes weiterbilde. Eine Weiterbildung kann auch mehrere Jahre dauern. Eine Fortbildung ist etwas kürzer. Es kann sein, dass ich eine Fortbildung an vielleicht zwei Wochenenden machen kann. Dann kann ich mich in einem bestimmten Aspekt weiter- oder fortbilden – die	УК-4.В.1

	Fortbildung oder die Weiterbildung. Was ist der Unterschied zwischen "Weiterbildung" und "Fortbildung"? 1. Eine Weiterbildung umfasst mehrere Jahre, eine Fortbildung ist kürzer. 2. Es gibt keinen Unterschied, die Begriffe sind austauschbar. 3. Eine Weiterbildung ist kürzer als eine Fortbildung. 4. Eine Weiterbildung ist für akademische Berufe, eine Fortbildung für Handwerksberufe. Ответ: * На выполнение задания отводится 3 минуты. Правильный ответ: 1 Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-1 балла. В случае правильного ответа дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов. 15. Задание закрытого типа с выбором правильного ответа Инструкция: прочитайте текст и ответьте на вопросы. Ответ впишите в таблицу в виде слов: «правильно» / «неправильно». Zwischen dem 18. und dem Anfang des 20. Jahrhunderts war die Blütezeit der literarischen Salons. Das waren Treffen von Autoren und anderen Intellektuellen im privaten Rahmen, zu denen stets Frauen einluden – gebildete, meist reiche, oft adelige Frauen. Sie versammelten meist die geistige Elite einer Stadt um sich. Man las aus aktuellen Werken und diskutierte neue Ideen. Viele berühmte literarische Salons wurden zur Talentschmiede für große Autoren. Seit dem Anfang des 21. Jahrhunderts kann man eine teilweise Rückkehr literarischer Salons beobachten, auch wenn sie manchmal anders genannt werden. Auch oder gerade im virtuellen und globalisierten Zeitalter üben intellektuelle Zirkel im privaten Rahmen eine hohe Anziehungskraft aus. 1. An literarischen Salons nahmen früher nur Autorinnen teil. 2. Auch heute tauscht man sich gern in ähnlichen Zusammenkünften aus. Ответ: <table><tr><td>1. An literarischen Salons nahmen früher nur Autorinnen teil.</td><td></td></tr><tr><td>2. Auch heute tauscht man sich gern in ähnlichen Zusammenkünften aus.</td><td></td></tr></table> * На выполнение задания отводится 3 минуты. Правильный ответ: <table><tr><td>1. An literarischen Salons nahmen früher nur Autorinnen teil.</td><td>неправильно</td></tr><tr><td>2. Auch heute tauscht man sich gern in ähnlichen Zusammenkünften aus.</td><td>правильно</td></tr></table> Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-2 баллов. За каждый правильный ответ дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов. Задание проверяет знание лексико-грамматического материала.	1. An literarischen Salons nahmen früher nur Autorinnen teil.		2. Auch heute tauscht man sich gern in ähnlichen Zusammenkünften aus.		1. An literarischen Salons nahmen früher nur Autorinnen teil.	неправильно	2. Auch heute tauscht man sich gern in ähnlichen Zusammenkünften aus.	правильно	УК-4.3.1 УК-4.В.1
1. An literarischen Salons nahmen früher nur Autorinnen teil.										
2. Auch heute tauscht man sich gern in ähnlichen Zusammenkünften aus.										
1. An literarischen Salons nahmen früher nur Autorinnen teil.	неправильно									
2. Auch heute tauscht man sich gern in ähnlichen Zusammenkünften aus.	правильно									
16.	16. Задание закрытого типа с выбором одного правильного ответа с обоснованием Инструкция: прочитайте текст. Найдите предложение с распространенным определением, укажите номер предложения и выпишите распространенное	ПК-4.3.1 ПК-4.В.1								

	определение. Запишите аргументы, обосновывающие выбор Вашего ответа. 1. Die Forscher kritisieren an der Kommunikation speziell die komplizierten Sätze mit bis zu 50 Wörtern. 2. Auch die Wörter selbst sind manchmal viel zu lang, zum Beispiel Wortmonster wie das Gesundheitsversorgungsweiterentwicklungsgesetz. 3. In Deutschland lebende Ausländerinnen kennen dieses Problem besonders gut. 4. Fast alle können von unverständlichen Behördenbriefen berichten. Ответ: Распространенное определение: Обоснование: * На выполнение задания отводится 4 минуты. Правильный ответ: 3 Распространенное определение: In Deutschland lebende Ausländerinnen Обоснование: распространенное определение «In Deutschland lebende Ausländerinnen» представляет собой определение, образованное от причастия I, и имеет при себе зависимое слово In Deutschland (lebende WO? - in Deutschland). Данное распространенное определение не имеет четких границ, поскольку не имеет артикля или заменяющего его слова. Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 3 баллов. За каждый правильный ответ дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов. Задание проверяет умение обучающегося анализировать грамматические конструкции и синтаксические структуры и аргументировать свой ответ.	
17.	17. Задание закрытого типа с выбором нескольких правильных ответов Инструкция: прочитайте предложения, выберите придаточные предложения условия, укажите их номера. 1. Es ist der literarische Stil, in dem er schreibt. 2. Haben Sie alle 12 Aufgaben bearbeitet, vergleichen Sie den ausgefüllten Test mit der Lösung. 3. Wenn ich einen Städtetrip mache, wenn ich mir eine Stadt anschau, dann gehe ich aus dem Hotel und schau mir die Umgebung an. 4. Spazieren gehen ist gesund, und zwar nicht nur für den Körper, sondern auch für den Geist. 5. Komplexe juristische Inhalte gut zu erklären, ist eine Herausforderung. 6. Sind Sie privat versichert, dann müssen Sie den kompletten Preis des Medikaments bezahlen. Ответ: * На выполнение задания отводится 3 минуты. Правильный ответ: 2, 3, 6. Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-3 баллов. За каждый правильный ответ дается 1 балл, в случае ошибки - 0 баллов. Задание проверяет умение обучающегося анализировать грамматические конструкции и синтаксические структуры.	ПК-4.3.1 ПК-4.B.1
18.	18. Задание комбинированного вида с выбором одного верного ответа и обоснованием выбора Инструкция: прочитайте текст, отметьте номер предложения, в котором имеется распространенное определение. Выпишите распространенное определение. Приведите аргументы, обосновывающие выбор ответа.	ПК-4.3.1 ПК-4.B.1

19.	1. Die hohe Qualität des nach dem Bayerischen Reinheitsgebot gebrauten Bieres war derart überzeugend, aber auch der Stolz auf die vollendete Beherrschung der Braukunst unter Verwendung von nur 4 Rohstoffen so ausgeprägt, dass das Bayerische Reinheitsgebot auch in die Reichsgesetzgebung nach 1871 Eingang fand. 2. Die Brauer selbst waren es, die auf die gesetzliche Verankerung des Reinheitsgebotes auch außerhalb Bayerns großen Wert legten, da sich das bayerische "echte" Bier größter Beliebtheit erfreute. Nach und nach wurde das Gebot von anderen Staaten übernommen. 3. Erst durch das Reichsgesetz vom 7.6.1906 hielt das Reinheitsgebot auch in die Gesetzgebung für die Norddeutsche Biersteuergemeinschaft Einzug. 4. Als nach dem Ende des Ersten Weltkrieges die Weimarer Republik gegründet wurde, machte Bayern sogar seine Zugehörigkeit zur Republik davon abhängig, dass das Reinheitsgebot weiterhin im gesamten Reichsgebiet gelte. Ответ: Распространенное определение: Обоснование: Правильный ответ: 1 Распространенное определение: des nach dem Bayerischen Reinheitsgebot gebrauten Bieres Обоснование: распространенное определение «des nach dem Bayerischen Reinheitsgebot gebrauten Bieres» выражено причастием II от глагола brauen. Определение является распространенным, поскольку у него есть зависящие от него слова «nach dem Bayerischen Reinheitsgebot». Распознать распространенное определение можно по порядку слов: артикль - предлог - артикль (des nach dem). Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-3 баллов. За каждый правильный ответ дается 1 балл, в сумме максимальный балл может составить 3 балла. Задание проверяет умение обучающегося анализировать грамматические конструкции и синтаксические структуры. Также внимание уделяется умению обучающегося аргументировать свои мысли. 19. Задание комбинированного типа с выбором одного верного ответа и обоснованием выбора Инструкция: прочитайте текст. Найдите придаточное предложение условия, укажите его номер. Преобразуйте придаточное предложение условия в бессоюзное, запишите. Объясните изменение порядка слов. Streik 1. Wenn die Arbeitnehmer über einen längeren Zeitraum sehr unzufrieden sind, gibt es die Möglichkeit, einen Streik zu machen – streiken. 2. Man nennt das auch den Arbeitskampf – einen Arbeitskampf führen. 3. Meistens möchte man damit den Arbeitgeber davon überzeugen, dass man vielleicht mehr Geld bekommt oder dass sich die Arbeitsbedingungen verbessern. 4. Das sind die verschiedenen Forderungen, die Streikende oft haben. Ответ: Придаточное условия бессоюзное: Обоснование: * На выполнение задания отводится 7 минут. Правильный ответ: 1 Придаточное условия бессоюзное: Sind die Arbeitnehmer über einen längeren Zeitraum sehr unzufrieden, dann gibt es die Möglichkeit, einen Streik zu machen – streiken. Обоснование: на первом месте в придаточном предложении условия без союза на первом месте стоит изменяемая часть сказуемого, неизменяемая часть сказуемого стоит в конце придаточного предложения. Главное предложение начинается с	ПК-4.3.1
-----	---	----------

20.	коррелята, после которого стоит сказуемого. Критерии оценивания: задание оценивается в пределах 0-3 баллов. За каждый правильный ответ дается 1 балл, в сумме максимальный балл может составить 3 балла. Задание проверяет умение обучающегося анализировать грамматические конструкции и синтаксические структуры. Также внимание уделяется умению обучающегося аргументировать свои мысли. 20. Задание открытого типа с развернутым ответом Инструкция: рассмотрите картинку. Выберите 5 ключевых слов к картинке. На основе 5 ключевых слов составьте рассказ. Изображение: на картинке изображена женщина в туфлях на высоких каблуках. Один каблук сломался. Слова на картинке: der Absatz; abbrechen; kaputte Schuhe; der Schuster; die Reklamation; der Mangel; zurückgeben; Schuhe reklamieren; der Kaufnachweis. Ответ: * Примечание: на выполнение задания отводится 10 минут. Максимальное количество фраз - 15, минимальное - 7 фраз. 6 фраз и менее - 0 баллов. При получении обучающимся 0 баллов по решению коммуникативной задачи всё задание оценивается в 0 баллов. Критерии оценивания: на выполнение задания отводится 10 минут. Максимальная оценка составляет 10 баллов. Коммуникативная задача выполнена полностью - содержание раскрыто полно, точно и развернуто (13-15 фраз); - 5 баллов Коммуникативная задача выполнена в целом полностью — содержание раскрыто достаточно полно, точно и развернуто (10-12 фраз) - 4 балла Коммуникативная задача выполнена не полностью - содержание раскрыто недостаточно полно, точно и развернуто (7-9 фраз) - 3 балла Коммуникативная задача не выполнена - содержание не раскрыто, построено нелогично и не имеет завершенного характера, ИЛИ понимание затруднено из-за большого количества грамматических и/или смысловых ошибок (написано менее 50 % - 6 фраз и менее или носит характер набора слов) - 0 баллов. Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче (лексико-грамматические ошибки отсутствуют) - 5 баллов Используемый словарный запас и грамматические структуры в целом соответствуют поставленной задаче (допускается не более 2 негрубых лексико-грамматических ошибок) - 4 балла Используемый словарный запас и грамматические структуры не в полной мере соответствуют поставленной задаче (допускается не более 3 лексико-грамматических ошибок) - 3 балла Используемый словарный запас и грамматические структуры не соответствуют поставленной задаче (6 и более лексико-грамматических ошибок) - 0 баллов При получении обучающимся 0 баллов по решению коммуникативной задачи всё задание оценивается в 0 баллов.	ПК-4.У.1
-----	---	----------

21.	Задание проверяет умение обучающегося создавать собственное связное высказывание на заданную тему. Особое внимание уделяется умению обучающегося аргументировать свои мысли и утверждения на основании увиденного/прочитанного. 21. Задание закрытого типа с выбором одного правильного ответа с обоснованием Определите стиль. Выберите один правильный вариант. А) Художественный текст В) Научный С) Официально-деловой D) Научно-популярный Die Digitalisierung durchdringt mit atemberaubender Geschwindigkeit nahezu jeden Aspekt der Arbeitswelt. Ihre Auswirkungen auf die Zukunft der Arbeit sind immens und führen zu einem grundlegenden Wandel der Arbeitswelt. Betrachten Sie Arbeit 4.0 nicht nur als einen Trend, sondern als eine Chance, Effizienz und Produktivität mit Hilfe von neuen Technologien und digitaler Transformation zu steigern. Das Management von Unternehmen steht dabei vor der Herausforderung, technologische Neuerungen wie Automatisierung und Vernetzung nicht nur zu implementieren, sondern auch in den Dienst der Mitarbeitenden zu stellen – den Menschen hinter dem Arbeitsplatz 4.0. Der technologische Fortschritt bietet zahlreiche Chancen und Risiken. Er bedingt nicht nur eine Transformation der Arbeitsprozesse, sondern erfordert auch eine Anpassung der Arbeitskultur und Weiterbildung der Arbeitnehmenden. Ihre Rolle im Kontext der Digitalisierung ist entscheidend, denn Sie sind es, die mit diesen Veränderungen proaktiv umgehen und sie zum Vorteil aller nutzen können. Ответ: Обоснование: Правильный ответ: D Обоснование: сложная информация представлена в доступном для широкой аудитории виде, не имеющей специального образования. Простоту текст подчеркивают также синтаксические структуры (преобладают простые предложения) Критерии оценивания: на выполнение задания отводится 5 минут. Максимальная оценка составляет 3 балла. Задание проверяет умение обучающегося анализировать лексико-грамматические конструкции и синтаксические структуры. Также внимание уделяется умению обучающегося аргументировать свои мысли.	ПК-1.В.1
-----	--	----------

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

№ п/п	Перечень контрольных работ
	Не предусмотрено

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

11.1. Методические указания для обучающихся по освоению лекционного материала (*учебным планом не предусмотрено*).

11.2. Методические указания для обучающихся по участию в семинарах (*учебным планом не предусмотрено*)

11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;

развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;

овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;

выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;

обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Требования к проведению практических занятий

Практические занятия должны формировать компетенции с обеспечением уровня знаний и умений, который позволит осуществлять деловую коммуникацию на иностранном языке, а также анализировать текст на исходном языке с лексической, грамматической и синтаксической точки зрения для его грамотного и адекватного перевода на язык перевода. Тематика практических занятий должна отражать профессиональные задачи специалиста в сфере перевода.

В рамках каждой темы отрабатываются:

- лексика, грамматика и синтаксис уровня A1-B1;
- прагматика уровня A1-B1 (вежливые формулировки, смягчение отказа, предложение альтернатив, подтверждение понимания).

На каждом занятии должны присутствовать задания разных типов:

- постановка и отработка произношения;
- аудирование;
- лексико-грамматические упражнения;
- аналитическое чтение;
- ролевые игры и симуляции.

По итогам практических занятий студент должен уметь:

- составлять и отвечать на официальные письма (запрос информации, подтверждение участия, объяснение задержки, выражение благодарности) с соблюдением норм вежливости и структуры;
- вести короткий диалог по темам: согласование участия в мероприятии, уточнение программы, обсуждение логистики;
- аннотировать и реферировать тексты на немецком (120–180 слов), выделяя ключевые факты и сроки;

- кратко характеризовать особенности коммуникации в немецкоязычных странах и объяснять, как это влияет на формулировки в переписке;
- использовать грамматические и синтаксические конструкции в профессиональных контекстах без грубых ошибок, нарушающих понимание;
- анализировать тексты на исходном языке с лексической, грамматической и синтаксической точки зрения для его грамотного и адекватного перевода.

11.4. Методические указания для обучающихся по выполнению лабораторных работ (*учебным планом не предусмотрено*)

11.5. Методические указания для обучающихся по выполнению курсового проекта/ курсовой работы (*учебным планом не предусмотрено*)

11.6. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

В процессе выполнения самостоятельной работы у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет ему развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся является учебно-методический материал по дисциплине.

11.7. Методические указания для обучающихся по прохождению текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль успеваемости предусматривает контроль качества знаний обучающихся, осуществляемого в течение семестра с целью оценивания хода освоения дисциплины.

Текущий контроль проводится регулярно. Его цель - проверка усвоения новой лексики и грамматики, а также умение применять их на практике. Текущий контроль включает в себя активную работу на практических занятиях, устные опросы и письменные ответы на вопросы по лексическим и грамматическим темам. В течение семестра преподаватель может назначать дополнительные задания по темам практических занятий, которые требуют от обучающегося выполнения самостоятельной работы и загрузки отчетных материалов в ЭИОС ГУАП.

Оценка текущих знаний может осуществляться либо в рейтинговых баллах, либо по пятибалльной системе в соответствии с Таблицей 14. Порогом прохождения текущего контроля успеваемости считается принятые преподавателем задания в объеме не менее 51% от назначенных заданий в течение семестра. Если минимальный порог не был достигнут обучающимся, то преподаватель может выдать дополнительный вопрос по темам практических занятий, из перечня вопросов (задач) для зачета/экзамена, указанных в Таблице 15 или тестовое задание из Таблицы 18.

11.8. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

~ экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Экзамен включает в себя устный и письменный ответ на два вопроса (в случае прохождения ТКУ не менее чем на 51%) и дополнительные вопросы/задания, при отсутствии минимального порога прохождения ТКУ.

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой